

Књига пророка Софоније

¹ Реч Господња која је дошла Софонији, Кушијевом сину и потомку Годолије, Амарије и Језекије у време Амоновог сина Јосије, цара Јуде.

Суд целе земље на дан Господњи

² „Збрисаћу, докрајчићу
све са лица земље
– говори Господ.

³ Докрајчићу и човека и звер,
докрајчићу птице с неба,
рибе из мора
и пакости са све пакоснима.

Истребићу људе са лица земље
– говори Господ.

⁴ Подигнућу своју руку на Јуду
и на сав живаљ Јерусалима.

Истребићу са овог места Валов остатак
и спомен на идолопоклоничке свештенике
с другим свештеницима;

⁵ оне што се по крововима
клањају војсци небеској,
оне који се клањају и заклињу Господу
али се заклињу и Молоху*;

⁶ оне што се окрећу од Господа,
оне што не траже Господа и за њега не питају.“

⁷ Тишина пред Господом Богом
јер је близу дан Господњи!
Спремио је Господ жртву,

* **1:5** Или: *Малхому*.

сазвао је госте своје.

8 „А на дан Господње жртве
судићу главаре,
цареve синове
и све који носе
одело туђинца.

9 Казнићу све који тога дана
прескачу преко прага,
који куће својих господара
пуне насиљем и преваром.

10 Тога ће се дана чути
– говори Господ –
плач невоље са Рибљих врата,
запомагање са другог краја
и велика ломљава са брда.

11 Кукајте, о, становници Мактеса,
јер гине сав народ који тргује,
биће побијени сви који мере сребро.

12 У то време ћу светиљкама да претражим
Јерусалим.

Судићу народу полеглом *ко вино* по талогу своме,
који у срцу свом говори:

‘Господ не чини добро, а ни зло не чини!’

13 Благо ће им плен постати
и опустеће им куће.

Куће ће зидати,
али живети у њима неће,
садиће винограде,
али вино њихово неће пити.“

14 Близу је велики дан Господњи!
Близу је и све је ближи и ближи!
Горак је повик дана Господњег

и ено виче ратник.

15 Тај дан ће бити дан гнева,
дан невоље и страдања,
дан разарања и пустошења,
дан мрклог мрака,
дан облака и густе таме;

16 дан труба и бојног поклича
над градовима утврђеним,
над кулама високим.

17 „Нанећу бол људима
па ће ићи као да су слепи,
јер су Господу сагрешили.
Просуће се крв њихова као прах
и као ђубриво њихове утробе.

18 Ни њихово сребро ни злато њихово
неће моћи да их спасе
на дан гнева Господњег.“

Пламен његове ревности
прождраће сву земљу,
јер ће сигурно и страшно докрајчити
сав живаљ земаљски.

2

Јуда и Јерусалим осуђени са народима

Јуда сабрана на покајање

1 Саберите се! Саберите се,
о, народе који стида немаш,

2 пре него се осуда оствари
и дан прође као плева;
пре него на вас дође
пламен гнева Господњег,
пре него на вас дође

дан гнева Господњег.

³ Тражите Господа, о, сви понизни у земљи,
који извршавате његове судове.

Тражите праведност! Тражите понизност,
па можда на дан гнева Господњег
скривени будете.

Филистеја

⁴ Јер Газа ће бити напуштена,
Аскалон ће пустош постати,
Азоту ће народ истерати у по бела дана,
а Акарон ће бити искорењен.

⁵ Јао Херећанима,
становницима приморског краја!
О, Ханане,
реч је Господња против тебе,
земљо филистејска:

„Уништићу ти сваког живог!“

⁶ Приморски ће крај постати пашњаци,
пастирске ливаде
и торови за овце.

⁷ Зато ће овај крај припасти
остатку дома Јудиног
и по њему ће се напасати.

Увече ће легати
по кућама Аскалона
јер ће их се сетити Господ, Бог њихов,
и вратиће њихове изгнанике.

Моав и Амон

⁸ „Чуо сам ругање Моаваца
и понижавање Амонаца.
Они хуле на мој народ,
осилили су се на њиховој граници.

⁹ Зато, живота ми мога
– говори Господ над војскама,
Бог Израиљев –

Моавци ће бити као Содома,
а Амонци као Гомора:
царство коприва, слана јама
и вечна пустош.

Похараће их остатак мог народа,
преостали од мога народа ће их запосести.“

10 И ово им је уместо њиховог поноса,
јер су осиноно понижавали
народ Господа над војскама.

11 Биће Господ страшан према њима
јер ће помести све богове земаљске.
Сва острва народа ће му се поклонити,
баш свако са свог места.

Куш

12 „А и ви, о, Кушани,
бићете сасечени мачем мојим!“

Асирија

13 Пружиће он руку своју на север
и уништиће Асирију.

Ниниву ће учинити пустаром
спрженом као пустиња.

14 Крда ће лежати по њој
и све врсте животиња.

Буљина и сова
по њеним стубовима ноћ проводе,
хучу на прозору.

Разваљен ће бити праг
јер је он изломио даску од кедра.

15 Такав ће бити охоли град
што спокојно почива,
који у свом срцу каже:
„Ја једини и нико као ја!“

Како си постао пустош,

брлог сваке звери!
Ко год мимо њега прође звиждаће,
одмахнуће руком.

3

Јерусалим

¹ Јао поганом и оскрнављеном граду силецији!

² Он не слуша глас
и не прихвата прекор Господњи.
Не поуздаје се у Бога свога
и не прилази му.

³ Усред њега главари његови
су лавови што ричу,
судије су му ноћни вуци
што до јутра све кости оглођу.

⁴ Његови пророци су бахати,
људи издајници.
Свештеници његови светињу скрнавe
и Закон крше.

⁵ Праведан је Господ усред њега!
Он не чини неправду.
Свако јутро своју правду даје
и кад сване он се не повлачи.
Али злотвор ни тад за срамоту не зна.

Јерусалим се не каје

⁶ „Затро сам народе
и срушио им куле.
Улице сам им опустошио
да ни пролазника нема.
Градове им зарушио
и никога нема,
нема становника.

⁷ А рекох:
'Свакако ћеш ме се уплашити,
прихватићеш прекор.'

Тада му се неће порушити пребивалиште
свим оним што сам науmio за њега.
Ипак, упорно су грешили
свим делима својим.

8 Зато ме чекајте
– говори Господ –
до дана када ћу се дићи због плена.
Јер је моја одлука да окупим народе,
да саберем царства
и на њих излијем своју јарост
и сав пламен гнева свога.
Тако ће у ватри ревности моје
сва земља бити прогутана.

Обнова остатка Израиља

9 Тада ћу да дам народима чиста уста
да сваки од њих призива име Господње
и раме уз раме му служе.

10 С друге стране, од река кушанских,
донеће ми житне жртве моји молиоци,
ћерка мојих расејаних.

11 Нећеш се стидети тога дана свих својих поступака
којима си се бунио против мене.

Тада ћу уклонити од тебе оне охولة,
твоје поносите,

па се више нећеш бахатити
на мојој светој гори.

12 У теби ћу оставити
народ кротак и сиромашан,
и они ће уточиште наћи
у имену Господњем.

13 Остатак Израиља неће чинити неправду
и лажи неће говорити.

Неће им у устима бити језик обмане
него ће се напасати и почиваће.
Неће бити никог да их плаши.“

14 Кличи, ћерко сионска!

Подвикуј, Израиљу!

Радуј се и величај од свег срца,

о, ћерко јерусалимска!

15 Уклонио је Господ пресуду против тебе,
помео је душмане твоје.

Цар Израиља – Господ је у средини твојој!

Од зла се ти више не плаши.

16 Тог дана ће се рећи Јерусалиму:

„О, Сионе, не плаши се!

Нека ти руке не клону!

17 Господ, Бог твој је усред тебе,

ратник што ти победу даје.

Радоваће се силно због тебе,

утишаће те љубављу својом.

Клицаће због тебе радосним повиком.“

18 „Ојађене, одстрањене од празника

ја ћу да окупим.

Били су далеко од тебе,

обременјени срамотом.

19 Ево, окрећем се свим твојим тлачитељима у време
ово.

Спашћу хроне и сабраћу протеране.

Даћу част и име осрамоћенима

што су били по целој земљи.

20 Довешћу вас у оно време,

у то време ја ћу вас сабрати.

Јер ја ћу вам дати и име и част

међу свим земаљским народима,

када на ваше очи вратим изгнане ваше“ –

каже Господ.

Biblica® Нови српски превод, слободна права
The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open
New Serbian Translation Cyrillic 2017

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248